

11517

ARXIU CENTRAL LÍRICH-DRAMATICH.

UN MAL TANTO

FRIOLERA

INVEROSIMIL Y EN VERS

ORIGINAL DE

D. C. C.

Estrenada ab extraordinari exit
en lo teatre de l' Odeon en la nit del 30 de abril de 1871, á
benefici de primer galan jóve D. Hermenegildo Goula.

BARCELONA

ESTAMPA DE SALVADOR MANERO,

RONDA DEL NORT, NOM. 128.

1871, 21

2012

1000

W. W. P. T. R. B. B. C.

UN MAL TANTO

FRIOLERA

INVEROSIMIL Y EN VERS

ORIGINAL DE

C. C.

Estrenada ab extraordinari exit
en lo teatre de l' Odeon en la nit del 30 de abril de 1871, á
benefici del primer galan jove D. Hermenegildo Goula.

BARCELONA.

ESTAMPA DE SALVADOR MANERO,

RONDA DEL NORT, NUMERO 128.

1871.



A


DON JOAQUIM DIMAS,

MON BON AMICH

Y

MILLOR EMPRESARI

e. e.



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

REPARTIMENT.



PERSONAS.

ENRIQUETA.
LLIBERATA.
DON VENTURA.

ACTORS.

STA. MOLAS.
SRA. MATEO.
SR. GOULA.

La acció passa en Barcelona avuy mateix.

Aquesta pessa es propietat del autor. Los drets de impressió són del director del *Arxiu central Lirich-Dramatic*, D. Rafel Ribas, qu' es l' únich encarregat d' ella, y sense 'l seu permís no podrá representarse en cap teatro ni societat particular.

UN MAL TANTO

ACTE ÚNICH.

Sala decent. Moviliari idem. Porta al fondo y á la esguerra; balcó á la dreta. Taula rodona al centro y á sobre un talerét de brodá.

ESCENA PRIMERA.

ENRIQUETA y LLIBERATA, *La primera assentada y brodant.*

ENRI Ya 'm pots creure, Lliberata;
desde que vaig enviudá
quedant tant abandonada,
no tinch mes que mal de caps.
L' meu senyó va aná al Africa;
va torná de comandant:
pero en cambi 'ls marruecos
se li varen quedá un bras.
Va morí de passió d' anima...
¡figúrat com vaig quedá!
Lo meu dot en mans d' estafas
y no cobrant viudedat.
Las dos fincas que 'l marit
al morir se 'm vá deixá,
las pledeija un nevót seu
qu' es hereu universal
no habent yo tingut cap fill.
Lo plet cuasi 'l té guanyát.
La salut, molt delicada;

cobra 'l metje un dineral,
y 'l meu mal no me 'l ha entés
ni tampoch me l' entendrá.
Fins la teva companyia
que 'm serveix de consol gran,
molt aviat l' hauré de perdre
perqué 't casas aquest any.
¡Figurat si tinch motius^m
per está sempre ab un ¡ay!

LLIB.

Yo ya sé com curaria.

ENR.

¿Ho sabs?

LLIB.

Tornis á casá.

ENR.

¡Oh! no 't pensis... un marit...

LLIB.

Es un apoyo molt gran.

ENR.

M' podria cuidá 'ls bens...

LLIB.

Li podria curá 'ls mals...

y sería molt dichosa
si ho logrés ensepegá.

ENR.

No dech pensarhi per ara;
m' vaig treure 'l dol pe 'l mars...

LLIB.

¿Veu? Yo crech se molt felissa
quant me casi ab en Pascual.

Es xicot de bona pasta
y bastant curt de gambals;
pero conto que aprop meu
ya se m' espavilará.

Son molt rics á casa seva;
ven al Born; fan d' hortolans,
y tenen una gran casa
mes amunt de San Culgat.

Cullan vi, blat y llegums,
fruita, verdura y molt grá...

¿No l' ha vist? ¡Es molt bon mosso!
casi casi fá deu pams;

á 'n el Born, quant passa, dihuen:
¡ve 't aquí 'l ciri Pascual!

Cada dia 'm fa regalos;
avuy... miri que m' ha dat.

(Se treu dugas pomas grossas de la butxaca.)

ENR.

Dugas pomas ben bonicas.

LLIB.

Per diná ya 'n menjará.

ENR.

Y parlant de un altre cosa; *(Aixecantse.)*

¿que ya has vist á don Juan?

LLIB.

¿L' metje nou? si senyora;
m' ha dit que á las deu vindrá.

ENR.

Donya Amalia diu que es bó;
li ha curat la filla gran
y á tothom lo recomana;
quant vingui m' avisarás...

ó sinó... (*Mirant lo rellotje.*)
tres quarts de de deu...
ya sortiré d' aquí un quart (*Se 'n va per la es-*
guerra.)

ESCENA II.

LLIBERATA *sola.*

- LLIB. ¡Pobre senyora! ¡tant bona!
¡Lo veurela sufrí 'm dol!
Com dimontri li entendrán
si té un mal... qu' es molt... d' alló...
aquell mal que 's té ab inglés
y qu' es moda, sobre tot
per aquells que tenen quartos
ó que volen fé 'l senyó.
¡Yo ya ho veig!... es jove... sola...
¡y está clá!... té... mal humor.
¡Ya no mes falta que 's casi
ab algun tarol-lirot!
Are sols se buscan quartos...
¡n' hi ha un tip de 'ls homenots!
No 'm succehirá á n' á mi:
¡perxò l' he triát ben tou!
Es molt tonto... y d' un ben tonto
una dona 'n fa 'l que vol.
Vaig á menjarme una poma.
(*Se la treu de la butxaça y anantse 'n figura*
adonarse de una vehina del balcó del devant.)
¡La Paula! Surto al balcó.
Li tindré de fé sabé
que 'ns casém pe 'l mes d' agost...
¡Ay! la poma m' ha caigut...
¡y ha tocát ab un senyó!
- VENT. (*Dns.*) ¡Si yo sapigués qui ha estát,
ya li feya uns nassos nous!
(*Se senten veus de burla.*)
- LLIB. ¡Y 'l barret com una cocal...
Dispensim... he sigut yo:
m' ha caigut de pura pensa.
Guardila... fassi 'l favor...
ara baixaré á buscarla...
¡Bo!... se la menja... ¡Ay jo 't tocht!
¡que 'n té poca de vergonya!...
¡Ay ay!... y puja... ¿que vol?
(*Trucan molt fort y desapareix un moment. Se*
sent un escandol confús y entra ab Ventura
que porta 'l barret aixafát.)

ESCENA III.

LLIBERATA, VENTURA.

- VENT. ¡Miri! el barret aixafát!
¡no se quin san me deté...
- LLIB. ¡Creguim! no ho volia fé...
¡de la má se m' ha escapat!
- VENT. ¡Ho deu habé fet per bromat!
¡perxó he puját desseguida!
Ja m' he menjat la partida.
- LLIB. La partida, no ¡la poma!
- VENT. Donchs era bona.
- LLIB. (Oh y tal)
- VENT. Yo sempre he tingut deliri
per menjá pomas del ciri.
- LLIB. (¡Oh! ¡y del ciri Pascual!)
¡Ves! ¿Perqué se l' ha menjada?
¡á mí 'm la van regalá!
- VENT. Yo 'l barret lo vaig comprá,
y... ¡miri quina trompada!
- LLIB. ¡Donsas está molt mal fet!
- VENT. ¡Pitjó 'l nostre pare Adan,
que se la va está menjant
sense aixafarli 'l barret!
- LLIB. Valga que me 'n va dá dugas (*Se treu 'l altre.*)
n' Pascual, lo meu xicot.
- VENT. ¿Hont vaig ab aquet tarot!
¡Ves quins bonys! ¡quinas arrugas!
¡Un altre n' haig de comprá...
y vosté te un altra poma!
- LLIB. ¡Ya li dich yo que cap home
no se me la menjará! (*Ficantsela á la butxaca.*)
- VENT. ¡Ves ara que l' encaparra!
¡Oh! ¡es que no se com ferhol!
¡Vosté m' aixafa 'l sombrero,
y m' aixafa la guitarra!
¡Ya hauria de se al carril.
¡Tinch d' aná fins á Sarriá,
ab lo meu sogre, á tractá
si 'm casaré pe 'l civil!...
¡Yo estich fresch! ¡Vatua 'l ret!...
¡Y 'l sogre ho desfá al moment!
¿Que dirán d' un casament
que 's desfá per un barret!
Digui al seu amo que vingui;
¡cuiti!... ¡cuiti!... ¡m' desesperol!
digui que 'm deixi un sombrero;

- li tornaré quant ne tingui.
¡Aixó son situacions tristas!
- LLIB. Aquí hi ha senyora y fora.
VENT. Donchs que vingui la senyora;
que surti que pendrém vistas.
- LLIB. Ara aviat... d' aquí una estona...
Diu qu' á las deu sortirá. (*Pausa.*)
- VENT. La seva senyora... ¿que fa?... (*Pausa.*)
¡fassimen dos cuartos, dona!
- LLIB. Molt poch li deu importá,
quant diu que va per casarse.
- VENT. Bé; un hom vol informarse;
¡potsé m' hi podré salvá!
- LLIB. ¡Bá, bá! ¡deixis de cuidados!
per lo tant, no responch; ¿sab?
¿perqué 's grata?
- VENT. (*Notant que Ventura s' toca l' cap.*)
M' grato 'l cap,
¡M' ha fet mal! ¡No son bolados!
(*Tocan las deu.*)
- LBIB. ¡Son las deu!
- VENT. (*S' assenta.*) ¡Bueno! Milló!
- LLIB. (*Yo me 'n vaig.*)
- VENT. ¡Aqui la espero!
Li diré lo del sombrero.
- ENR. ¿Que ya ha vingut?
(*Surtint per la dreta.*)
- LLIB. L' senyó...
(*S' en và senyalant á Ventura y com desen-
tenentse.*)

ESCENA IV.

VENTURA y ENRIQUETA.

- ENR. ¡Ah! ¿Es vosté?
- VENT. (*Ab estranyesa.*) Si...
- ENR. *Sentantse é invitantlo á fer lo mateix.*
Molt sento
que s' hagi hagut d' esperá.
- VENT. ¡Veyam si 's podrá arreglá! (*Pe' l sombrero.*)
- ENR. ¡Fassi 'l favor! Prengui assiente.
- VENT. (*¡Es molt franca!*)
- ENR. ¡Lliberata!...
prengui nota de 'l que digui...
¡Prengui assiento! No s' estigui...
seguí y pendrá xacolata. (*S' assenta Ventura.*)
¡Veji! ¡Prengui! (*Pe' l bols.*)
- VENT. (*Li agafa la ma.*) ¡Bel preném!

- (¡Yo no sé que 'm vol fé entendre!)
(¿Ay, ay! si comenso á pendre
no sé ahont arribarém!)
- ENR. M' hi llevát, y...
VENT. (*Tenint sempre la má.*) (Yo també.)
ENR. La criada l' ha avisat.
Ja veig qu' ha vingut aviát.
- VENT. (¡No! ya m' ha avisat ben bé!)
ENR. (¿Y ara perquè 'm té la má?) (*Desprenentse.*)
VENT. (La té blanca com un glop...)
ENR. La cuestió no es mes qu' un cop.
VENT. ¡S' hauria de fé planxá! (*Pe 'l sombrero.*)
ENR. (¿Qué diu?) ¡Yo vuy di un cop d' aire!
VENT. ¡Dons ha estat un cop de poma!
ENR. (¡Aquet metje es molt de bromat!
¡no ho sé! No m' agrada gaire!)
Vaig pendre un remey molt bó,
qu' es el carbonat de sosa.
- VENT. (¡Bé, ya pren alguna cosa;
no ho haig de pendre tot yo.)
ENR. ¡Deu sab lo que vaig pati!
pero se 'n va aná la tós:
lo que tinch ara es nerviós.
- VENT. (¡Ves que m' esplica ara á mí)
ENR. Vosté tinguim ben cuidada,
que no faltan ocasions...
Yo tinch bonas proporcions...
VENT. (No! ¡ya 's ben proporcionada!)
ENR. Si vosté compleix com deu,
Yo tinch bons médis per fé...
VENT. (¡Y té bons estréms també...)
¡Veyam! ¿ensenyim 'l peu?
(*Enriqueta s' estranya de la peticó y per ultim
li ensenya.*)
(¡Quina hechura mes saladada!)
ENR. (¡Aquet metje no 'm fá 'l pès!) (*Pausa.*)
Aném...
VENT. ¡Aném... (*Mix aixecantse.*)
ENR. Al demés... (*Pausa.*)
VENT. M' pensaba... (*Tornant á seure.*)
ENR. ¿Qué?
VENT. ¡No! ¡Nada!
ENR. Mirí; ¿veu quin mal coló?
(*Treu la llengua á cada vers.*)
Yo crech qu' ho fan las aigotas...
VENT. (¡Ay, ay, ara 'm fa llengotas!
¡Qu' es estrany!... ¡Quina caló!)
ENR. ¿No 's vritad qu' es bastant lletja?
Receptim algo aviát

- VENT. (¡Ya ho entenchi! S' ha equivocat!...)
(*Aixecantse.*)
LLIB. (*Entrant.*) ¡Senyora! Ya es aquí 'l metje.
(*Pausa.*)

ESCENA V.

DITS y LLIBERATA.

- ENR. ¿Donchs qui es aquet senyó? (*Ab asombro.*)
LLIB. ¡Yo 'n tinch la culpa! ¡m' sab greu!
(*Avergonyida.*)
ENR. (Fins m' ha fet ensenyá el peu.)
¿Es á dí que no es doctó?
VENT. No só metje...
ENR. ¡Oh! ¿No ho es?
¿Y s' ha prés la llibertad!...
¡Prengui la porta aviát.
VENT. (¡Yo hagués prés lo demés!)

ESCENA VI.

ENRIQUETA y LLIBERATA.

- LLIB. (¡Li está bé! ¡Má, quin pebrót!)
- ENR. Veyám; digasme ¿qué ha estat?
¡Aquet senyó! ¿perqué ha entrat?
- LLIB. Are vaig á dirli tot.
Fa un quart, al balcó surtia;
duya una poma á la má
qu' ha caigút sense pensá,
quant aquet senyó venia.
L' ha ensopegát casualment
A n' el bell mitx del sombrero;
s' ha posát d' alló mes fiero,
y aquí dalt pujá al moment.
¡Quin trucá! ¡quin espetech!
aixis qu' ha passat la porta,
ab una veuhassa forta
¡ha deixát aná un renech!...
Yo volia que sortís;
ell volia que busqués
un sombrero ó li deixés
per sortir d' un compromís.
Y li hauria gastát broma
si vosté no hagués entrat;
¡ya m' hauria ben pagat
l' habersé 'm menját la poma!
Preguntaba pe 'l senyó;

- Yo li he dit que no n' hi havia;
que á las deu vosté vindria;
s'ha assentát, y s' acabó.
- ENR. ¡Ya 't dich yo que tens un fetje!...
Com que 'l metje á tu 't va dí
qu' á las deu seria aquí,
m' hi pensát qu' ell era 'l metje.
¡Si 'm descuido!... ¡Ya estich frescal...
¡L' atrevit! Ab un xich mes...
- LLIB. ¡Soch aixís! ¡No hi puch fé més!
¡Un home atrevit m' engrescal
- ENR. ¡Ey! ¡ten compte ab al parlá!
Don Juan alli m' espera.
Si tornés aquell tronera,
li dius que no pot entrá.

(Vase foro.)

ESCENA VII.

LLIBERATA.

- LLIB. ¡Vaya uns aucells son 'ls homes!
¡per metje 's feya passá
y la mestressa s' ho creyal
Si no vé l' altre... ¡Qui sab
quinas intencions duria
aquet facultatiu fals!
M' agradaria sabé
com si posa per curá.

ESCENA VIII.

LLIBERATA y VENTURA.

- VENT. ¡No pot sé! ¡No puch sortí!
abaix m' han esbalotat.
¡Senyora! ¿Ahont es la senyora?
S' está ab lo metje.
- LLIB. ¿Vindrà?
- VENT. No senyó; está molt cremada.
- LLIB. Yo també esich molt cremát.
- VENT. ¡Oh! y tinch ganas de sabé
l' perquè m' ha fet marxá.
¿així 's treuhen las personas?
- LLIB. ¡Si vosté s' ha propassát!
Diu qu' ha estát molt atrevit
y que si 's descuida...
- VENT. ¡Es fals!
M' ha dat peu ella mateixa...
¡No! no mes me l' ha ensenyát;

pero en cambi, sense dirli,
M' ha allargát un cop la má.
Ni he pugut parlá siquiera
del sombrero. Yo, enfabat,
veyent qu' ella tot s' ho deya
y no 'm deixaba parlá,
m' pensaba... pero en fin
per mi no es aquet 'l cas.
L' cas es que á mi 'm fá falta
un sombrero xich ó gran,
ó bé fé qu' aquet me 'l planxin.

LLIB. Yo hi podria ben aná;
dém al menos 'l remey
ya que som causa del mal,
Y quant surti la senyora
m' hi arribo y s' ha acabát.

VENT. Has d' anarhi á ca 'n Cardona
qu' es 'l que mi 'm calsa 'l cap;
al carré nou, á l' esquerra.

LLIB. ¡Ah! ya hi sé. Es al entrá.

VENT. ¡Ara hi penso! ¡Tú! ¡Escolta!...
¡Estich molt enamorat!

La senyora... ¿com se diu?

LLIB. ¡Que 'n té pochs de mals de caps!

VENT. No 'n tinch mes qu' un y encara...
tu me l' has proporcionat.

(*Tocantse el cap. Pausa.*)

Digam... la teva mestressa...

LLIB. ¿Que no marxa á Sarria?

VENT. ¿Yo? Per menos de dos cuartos
'ls deixo ab un pam de nás.

Com que ya 'm varen escriure
que ho donés per terminat
si á las deu yo no hi pujaba....

LLIB. ¡Aixó si qu' ho trobo estrany!

VENT. Yo 't diré; ya fa sis mesos
que m' esperan y no hi vaig.

LLIB. ¡Quin modo de fé glati! (*Pausa.*)

VENT. ¡Estich molt enamorat!

¡Vaya! Digam com se diu.

LLIB. Y si li dich... ¿qué 'n traurá?

(*Pausa. Ventura li dona una moneda.*)

¡M' fá llástima! (*Ficantsela á la butxacu.*)

¡Li dich! (*Depressa.*)

Es viuda fa mes de un any;

S' diu Enriqueta Llopis

y es molt mes bona que 'l pá.

Fora rica, si 'l seu dot

se trobés en bonas mans,

y si un nebot del difunt,
pledejant, no hagués guanyat
alguns bens que li tocaban.
Te tot just vint y tres anys,
y si un home 's presentés
que servís un xich pe 'l cas,
s' hi tornaba á deixá caure
agradantli el candidat.
Es mol guapa y...

VENT. ¡Calla! calla!
¡ara 't pago per callá!
(Donantli un altra moneda.)
¡Mutis, trompa!

ESCENA IX.

DITS y ENRIQUETA.

LLIB. ¿Qué?
ENR. ¿Es vosté?
¿Qué no sabs que t' hi manat?
LLIB. Si senyora. No tinch culpa;
ha hagut de torná á puja,
per qué al veureli 'l sombrero,
diu que l' han esbalotat.
Si á vosté no li sab greu
li portaré á fe planxá.
ENR. ¡Acabem d' uua vegada!
vés, y torna ben aviat.
LLIB. (Tot anantsen y ab malícia.)
(Trigaré una bona estona:
sembla que s' arreglarán.)

ESCENA V.

ENRIQUETA y VENTURA.

ENR. ¡Francament; molt me disgusta
lo del sombrero aixafat!
¿Diu que l' han esbalotat!
pel carré?
VENT. ¡Justa la fusta!
ENR. Yo deploro l' accident
perqué 'l pot perjudicá.
VENT. Donchs, si tinch de parlá cla,
m' ha vingut perfectament.
ENR. ¿L' cop?
VENT. M' ha servit d' ajuda.
Li vuy di; ya no m' aguanto.

Si no fos per quet mal tanto,
no l' hauria coneguda.
Y si vingués cada dia,
costantme á mí... ¡no exagero!
cada visita un sombrero,
sempre la visitaria.

ENR. Tant mateix, si á cada rato
vosté 'm volgués visitá,
casi hauria de comprá
ls' sombreros mes barato.

VENT. ¿Vosté 's burla... ¡'M sab molt greu!
Si, venint, lográ pogués
que vosté 'm correspongués,
ls' pagaba al mateix preu.

ENR. Vosté s' ha dit... n' estich certa:
«L' ratet qu' aquí haig d' está,
»¿com milló 'l podré passá?
»Fentli l' amor.

VENT. ¡No ho encerta!

ENR. L' cas es que 'm fa l' amor;
y sabrá que si ho tolero,
es perquè espera 'l sombrero.

VENT. ¡Lo que dich, me surt del cor!
Perxó yo no m' hi espressat
com vol l' cor... (*Ab afany.*)

ENR. Sí; ya ho conto.

VENT. ¡Es que no hi ha res mes tonto,
qu' un xicot enamorat!

ENR. ¿Ya hi torném?

VENT. Moltas vegadas
quant un diu lo que 'l cor sent...
vuy dí... que... que.. al moment.

¿Veu quinas entrecaladas?
Las verdaderas passions
no s' espressan si no á medias.

ENR. Bé; vostá fa las comedias
fins ab las acotacions.
Quant l' amor s' ha de espressá,
al costat diu: con ternura;
con timidez; con dulzura;...
ya veig qu' ho sap aplicá.

VENT. ¿Y 's figura qu' aixó es farsa?
Al Olimpo l' any passát
quant teniam societat,
sempre feya de comparsa.
Ya pot veure qu' es precis,
per sabé dí lo que hi dit,
que m' haguessin repartit
papés de mes compromís.

- Lo que hi dit, es la vritat.
ENR. Donchs si no 's vol quedá sol,
no 'm parli d' amor.
VENT. Si ho vol...
ENR. Li demano.
VENT. (¡M' hi tallat!) (Pausa)
¿Donsas de qué parlaré?
ENR. De lo que li apareixi.
VENT. Si vol que li refereixi
la meva historia..
ENR. (Ab indiferencia.) Está be.
VENT. Ab aixó no hi faré ambuts.
Despres la seva podria
contarme.
ENR. ¡Ca! semblaria
qu' estém fent 'ls *Cinchs minuts*.
VENT. Donsas prestim atenció.
¡Historia d' un desgraciad!
¡De tot lo que m' ha passat,
ya 'm pot creure, n' hi ha un vagó!
Per la festa de Nadal
y á las dotse de la nit,
va neixe un xicot vestit
al carré del Hospital.
Era yo. Lo meu papá
va mirarme al ser de dia,
y esclamaba ab alegría:
¡Te un Sant Cristo al paladá!
Los que tenen tal senyal,
no se perquè ho asseguran;
ab saliva diu que curan
al instant qualsevol mal.
Vaig passá aquells anys felissos
d' ignorancia y de mamá,
sensa fé mes que... curá
grans... y talls... y panadissos.
Dihuent que 'ls que vestíts neixan,
molt dichosos solen sé;
perque tot 'ls hi surt bé
y de cap mal may se queixan.
Donchs... per dirho 'm dono corda. (Ho fa.)
¡Vaig tení una inflamació,
garrotillo, lo xarampió,
la rosa y verola borda!
M' portaba un criat vell
al col-legi de l' Isaura;
un día ananthi vaig caure,
y 'm vaig mitx partí 'l servell.
Volia 'l mestre que sables

De cor las llissons d' historia;
com vaig caure de memoria,
ya no 'n vàig tení may mes.
Ls' meus pares van morí
y en lo mon quedaba sol;
al cap d' un any, fora 'l dol;
¡Fill meu! ¡t' has de divertí!
Un dissapte per mes senyas
vaig sorti á última hora;
yo que trobò una senyora
que 'm fa aná 'l ball del Arenyas.
Tant me 'n vàig enamorá,
que li ofereixó tot d' una,
de 'ls meus parès la fortuna
y la meva blanca má.
Accepta: ¡y ab quin ardor
per disfrutá derrotxaba!
Quant yo 'ls quartos acababa,
ella acababa 'l amor.
Aixís que vàrem troná,
m' va torná un guardapelo;
¡ya, ya! ¡per dirse Consuelo,
m' và ben desconsolá!
Quant va veure que d' aixó (*Senyala dinés.*)
ya estava tant escurat,
después d' haberme plantat
feya corra qu' era yo.
Fins que trobo 'l seu germá
que 'm diu; ¡tu, Ventura, atracat!
com qu' era de 'ls de 'l tomácat....
¿Qué va fé?

ENR.
VENT.

¡M' và estomacá!
Moltas horas infelissas
passaba per 'quell error;
vaig cambiá fortuna, amor,
per desenganys y pallissas.
¡Deu meu! ¡y que vàig pati
sense quartos ni alegria!
no; de gana no 'n tenia:
¡la gana 'm tenia á mí!
¿Qué hi diu? Per neixe vestit
ya vaig sé ben desgraciat;
¡si yo neixo despullat
vés que hauria succehit!
Fins qu' un dia vaig sabé,
qu' un parent que yo ignoraba;
qu' ab lo pare no 's tractaba
ni de tú, vos ni vosté,
al morirse m' há deixat

unas fincas que tenia
allá á la Llibreteria,
per un plet que ja hi guanyát.
Me 'n anava avuy tot dret
á arreglá 'l meu casament,
quant una poma imprudent
d' arreglarlo m' ha distret.
¿Qui sab? Creguim; no son bromas.
Potsé no deu convenirme,
quant lo cel, per advertirme,
s' hi ha fet á cops de pomas.
Per no anarhi es bon pretest.
Aquesta es la meva historia,
digna de eterna memoria.

ENR. ¿Ja está llest?

VENT. ¡Estich ben llest!

ENR. Ya li dich que si 'ls Venturas
son com vosté...

VENT. ¡Soch desgraciát!

ENR. Vamos; veig que 'n ha passát
de verdas y de maduras.

V8NT. Y compregui que no tracto
de contarli sols las glorias.

ENR. Entre las nostres historias
crech que hi ha punts de contacto.

VENT. ¿Quins punts li toco?

ENR. Veurá:

¿No 's diu Ventura?

VENT. Es un fet.

ENR. ¿No diu qu' ha guanyát un plet?

VENT. Si senyora; l' vaig guanyá:
y tinch dos casas molt macas
que 'm donan bona rendeta;
(quant yo vulgui fé brometa,
las portaré á treura tacas.)

ENR. ¿Com se diu vosté?

VFNT. Arnau.

ENR. ¡Just! l' nom de 'l meu marit!

¡Yo li soch tia!

VENT. ¿Qué ha dit?

ENR. Lo que sent.

VENT. ¡M' ha deixát blau!

¡Tia estimada! (Volentla abressá.)

ENR. ¡Nevót!....

no 's exalti tant.

VENT. ¡Per Deu!

parli un xich del oncle Andreu!

¡Cóntimbo; cóntimbo tót!

ENR. ¡Ya li dich que vá sé un cástich!...

VENT. ¡Pobre oncle! ¡Tan bonachás!...

ENR. Al mirarse sense bras...

VENT. ¡Crech que 's vá morí de fastich!

ENR. ¡Si senyó!

VENT. ¡Mort inhumana!

¡Un oncle que 'm dona sort,

mereixía que 's gués mort

siquiera de bona gana!

(*Enternuntse.*)

¡Pobre m' vá deixá una bossa...

¡quant me vagui, hauré d' aná

al seu nicho, á derramá

una llágrima ben grosa!

ENR. A la guerra... ¡quins percances!...

Va tení molt mala sort!

VENT. ¡Pobre oncle! ¡Y la seva mort...

diguiho tot... ¿vá tení lances?

ENR. Després d' assaltá Tetuan,

dugas creus li van doná;

allí 'l bras li van tallá

y 'l varen fé comandant.

¡Va arribá molt desolát!

¡Calculi que trastornada,

quant al darli una abressada

ell me 'n daba la meytát!

¡Quin va sé el seu desconsol

al veure 's sense bras dret!

Ni podiam fé brasset

quant sortiam á dá un vol.

Si anaba sol pe 'ls carrés,

cada punt ensopegaba.

¡Es clá! antes se senyaba,

y no 's va senyá may mes!

si algun amich, conversant,

li allargaba la má,

deya: no li puch doná;

me la guardan á Tetuan.

VENT. ¡Pobre tio!

ENR. Finalment:

cansát de tantas desditxas

y de ferho tot á mitxas,

vá morí completament.

VENT. ¡Deu l' hagi ben perdonát!

y ara que ya ho sé tot,

no vuy serli mes nevót:

aixó ha de quedá esmenat.

Quant la va deixá pobreta

y á mi rich, mal fet va fé.

Máncó y tot, no va sabé

hont tenia la má dreta.

- ENR. Es qu' ell no li va deixá;
com no va fe testament...
- VENT. Tot va se meu; si, corrent:
pero aixó s' ha de esmená.
Si vosté 's vol casá ab mí,
la cosa estaré arreglada.
- ENR. (¡Es molt simpatic! ¡M' agrada!)
- VENT. Vaja, cuiti; diguim sí.
- ENR. Yo...
- VENT. No 'm fassi patí massa!
Ns' partirém aquets bens...
es natural... som parents...
y todo se queda en casa.
- ENR. Ya veig qu' está molt de broma.
- VENT. ¡M' moriré!
- ENR. (*Dantli la ma.*) ¡Aixó no!
- VENT. (*Besantli la ma.*)
¡Den li pagui y l' angel bó?
- LLIB. (*Que ha sentit los últimas cuatro cuartetos sur*
¡Vegi! ¡y tot per una poma! [y du:

ESCENA ÚLTIMA.

DITS y LLIBERATA, ab lo sombrero planxat.

- VENT. (*A Lliberata.*) La poma qu' á n' el Parais
l' para Adan va menjá,
á tothom va desgraciá;
y la teva 'm fá felis.
- LLIB. ¡Y aixó es cert?
- VENT. No ho ho dich de broma;
casat, seré molt ditxós.
- LLIB. Si mes endevant no ho fós,
li clavaba un cop de poma.
- VENT. (¡Es hermosa com un sol!)
ara 's te de fixá 'l dia.
- ENR. A poch á poch.
- VENT. ¡Per Deu tial
¡es que ho necessito mol!
- ENR. Molt aviát s' efectuará,
y no passi tantas ansias.
- VENT. ¡Oh! es que hi han circumstancias,
qu' un hom no 's pot esperá.
- ENR. A vosté res 'l detura.
- VENT. Pe 'l juriol serém casats
- ENR. ¿Y si fossin desgraciats?
- VENT. ¡No pot se, qué 'm dich Ventura!
Es un nom que, segons com,
m' fa fé algun mal papé...

ENR. ¿Y si no hi venian be? (*Pe ' l publich.*)

VENT. M' faria mudá 'l nom.

(*Pausa y al publich tocantse 'l cap.*)

Si aquí un aplauso sentia,

l' mal tanto fora bó;

Per' quet preu, pendria yo

UN MAL TANTO cada dia.

FI.



PRODUCCIONS CATALANAS

EN UN ACTE.

Ahí y avuy.
A la cuarta pregunta.
Amor, partit y pesetas.
Antes y are.
A pel y á rapel.
A so de tabals.
Cap jeperut se veu lo jep.
Cinch minuts fora del mon. (zarzuela).
Cosas del oncle.
Cristeta la estanquera.
En Joan doneta.
Fotografías.
Joves y vells.
La butifarra de la llibertad.
La capital del Imperi.
La comedia de Falset.
La cuestió son cuartos.
La festa del barri, (zarzuela)
La filla d' un manobra.
La guerra civil.
La noya.
La perla de Monseny.
La perla de Tarradell.
La policia secreta.
La pubilla de Riudoms.
La reina de las criadas.
La reixa de llibertad.
La sombra de D. Pascual.
La vida al Encant.
La triunfant Resurrecció.
Las aranyas y las moscas
Las admetllas d' Arenys.
Las llágrimas de Polonia.
Las pildoras d' Holloway.
Las tres alegrías.
Las tres rosas.
Las tres teclas.
L' alcalde del barri nou.
L' boig de las campanillas.
L' perdut ¡ay! l' perdut!

L' noy de las camas tortas.
Lo matrimoni civil.
Lo Pronunciament.
Lo senyor Jépis.
L' orga de rahons.
Los cantis de Vilafranca.
Los partits de la patrona.
Los tres toms.
May es tart cuan si es á temps.
M' acaigut la loteria.
Mistus.
Mossen Custella.
No s' pod dir blat.
Palóts y ganxos.
Pescá á l' encesa.
Qui al cel escup.
Qui trenca paga.
Set morts y cap enterro.
Setse jutjes... (zarzuela).
Si m' embrutas t' enmascaro.
Si que l' haben fete bona.
Sistema Raspall.
Tres y la Maria sola.
Tretse son tretse.
Un barret de riallas.
Un bon ministre de Déu.
Un casament dit y fet.
Un inglés en Mataró.
Un joch de cartas.
Un llaminé dins d' un sach.
Un mal tanto.
Un mosquit d' arbre.
Un pa com unas ostias.
Un poll resusitat.
Un pollastre aixelat.
Una juguesca.
Una nit de carnaval.
Una noya es per un rey.
Una prometensa, (zarzuela).
Va caure.

EN DOS ACTES.

A la lluna de Valencia.
Al altre mon.
Cada ovella ab su parella.
Carlos seté, (zarzuela).
Contre enveja.
Gat escarmentat.
D. Perlimplim.
L' aplech del Remex, (zarzuela)
Lo castell dels tres dragons.
L' cantadó.
L' esquella de la torratja (zarzuela).

L' punt de las donas.
Las carbasas de Montroig.
La noya del Ampurdá.
La noya del entresuelo.
La pubilla del Valles.
La rambla de las flors, (zarzuela).
La sabateta al balcó.
La torre dels amors, (zarzuela)
La Tuyetas de Mallol.
La vaquera de la piga rossa.
La venjansa de la Tana.

Liceistas y Cruzados.
 Lo rovell del ou, (zarzuela).
 Lo señor padrí ó amor y pessetas.
 Los héroes y las grandesas.
 Los pescadors de S. Pol. (zarzuela).
 Ous del dia.
 Pensa mal y no errarás. (zarzuela).
 Per fondo que 's fasi 'l foch.

Reus, Paris y Londres
 Si m' embrotas t' enmascaro.
 Si us plau per forsa, (zarzuela).
 Un ciri trencat.
 Un embolich de cordas.
 Un mercat de Calaf.
 Una senyora particular (zarzuela.)

EN TRES O MES ACTES.

A bordo y en terra.
 Amor de pare.
 Bach de Roda.
 Carlos de España.
 Cór de roure.
 Cosas del dia.
 Digna de Deu.
 Honra, patria y amor.
 Incendi de Hostalrich.
 L' anticuari.
 La bala de vidre.
 La campana de la Unió.
 La casa sens govern.
 La copa del dolor.
 La creu de plata.
 La festa del Santuari.
 La mitja taronja.
 La muller que fa per casa.
 La pietat del cel.
 La Romeria de Recasens.
 La rosa blanca.
 La urbanitat.
 La violeta d' or.
 La Verge de las Mercedes.
 Las dos mangalas.
 Las duas noblesas.

Las euras del mas.
 Las francesillas.
 Las joyas de la Roser.
 Las modas.
 Las papallonas.
 Las pubillas y hereus.
 Las reliquias d' una mare.
 Lo camp y la ciutat.
 Lo collar de perlas.
 Lo gat de mar.
 Lo 29 de Setembre.
 Los egoistas.
 Los hereus.
 Los politichs de gambeto.
 Lo pom de violas.
 L' ultim rey de Magnolia, (zarzuela).
 Margarida de Prades.
 Marta.
 Misteris del mar.
 O rey ó res.
 Quintas y caixas.
 Qui s' espera 's desespera.
 Un agregat de boigs.
 Un cap de casa.
 Un gefe de la coronela.

PRODUCCIONES CASTELLANAS

EN UN ACTO.

Amor con amor se paga.
 Casarse por carambola.

El santo al cielo.
 Pacubio.

EN DOS ACTOS.

Un marido de lance.

EN TRES O MAS ACTOS.

Fruta del siglo.
 Cosas del mundo.
 El angel de la Caridad.
 Juan Fivaller.
 La boda del conde Rapp.
 Los mártires del pueblo.

Los siete dolores de María Santísima.
 (música) (1).
 Pobres y ricos ó la bruja de Madrid.
 La Venganza. 2ª parte del Serrallonga.
 Viriato ó el libertador de España.
 Una herencia en Córcega.

(1) La música de esta obra es original del Sr. Carreras, sin la cual no podrá representarse, segun convenio de los autores, devengados los derechos de una zarzuela en un acto.